

Paul Ash.

1899



1949

PROGRAMME

SOUVENIR

de la Visite, des Réceptions
organisées à COGNAC

en l'honneur de nos Amis du

CARDIFF RUGBY-FOOT-BALL-CLUB

et du MATCH DE RUGBY, disputé au
PARC DES SPORTS DE COGNAC

LE SAMEDI 31 DÉCEMBRE 1949

Sous le Patronage de la F. F. R. et du COMITÉ DU POITOU

et la Présidence de

M. le Général DUCHÉ

Vice-Président de la F. F. R.

et des Autorités Civiles et Militaires.

SPORTIFS !... Demain dans

La Charente Libre

tous les détails sur ce Match

PRIX : 20 FR.

Vêtements Saint-Rémy

La Grande Spécialité Française
du BEAU VÊTEMENT, pour
HOMMES, DAMES et ENFANTS

54 - 56, Rue d'Angoulême — COGNAC

DENIS-MOUNIÉ & C^o COGNAC

ESTABLISHED 1838



Purveyors of Brandy to the late King Edward VII
and the late King George V

ÉTABLISSEMENTS BÉHOTÉGUY

Concessionnaire du BOUCHON "B"

3, Rue de la Font-d'Enfert, 3 — COGNAC

TÉLÉPHONE 3.91

WELCOME TO CARDIFF

To our Cardiff friends, we offer you our sincerest welcome and trust that you will be as happy in your stay amongst us as were our players at Cardiff in 1947.

We know what a fine game you play and have learned from the B. B. C. that it is your intention to put on a good show for the benefit of the Charente public.

We are proud to receive you in Cognac, and are happy in the thought that our players can but benefit by playing against the N° 1 Club in the United Kingdom.

May our cordial friendship last for a long time, and please accept the best New Year's wishes from the Charente sporting public.

Chers Amis de Cardiff, soyez les bienvenus parmi nous.

Puissions-nous être assez heureux pour rendre votre séjour au milieu de nous, aussi agréable que celui de nos joueurs à Cardiff en 1947.

Nous connaissons toute la valeur de votre Rugby et nous savons par la B. B. C. que votre intention est de plaire au public des Charentes.

Nous sommes fiers à Cognac de vous recevoir et d'avoir aussi l'occasion d'améliorer notre jeu au contact du Club N° 1 du



Mr DANNY E. DAVIES

Animateur du "French Tour"

Royaume-Uni.

Puissent nos relations continuer longtemps, et acceptez les vœux des Sportifs Charentais pour le Nouvel An.

HAPPY NEW YEAR

Chaussures

R. Bouteaud

Place d'Armes — COGNAC

Téléphone 3.45

CARDIFF R. F. C.

U. S. COGNAÇAISE



A 13 HEURES 30

SÉLECTION MARITIME contre U. S. COGNAÇAISE (Juniors)

A 15 HEURES

CARDIFF R. F. C. ¹

U. S. COGNAÇAISE ¹

1. F. TROTT (Int.)

13. G. MAUROUX

5. T. COOK (I) 4. Bleddyn WILLIAMS (C) (I) 3. Dr Jack MATHEWS (I) 2. R. BURN

14. G. BÉHOTÉGUY 13. J. GAUDY 12. R. BILLARD 11. P. DUFAU

6. W. B. CLEAVER (Int.) 7. Rex WILLIS

10. M. CIBIAL 9. S. VIGO

13. J. D. NELSON 14. P. GOODFELLOW 15. Gwyn EVANS

8. R. NAUD 7. M. PASQUET 6. J. ARRIZABALAGA (Cap.)

12. X. 11. W. E. TEMPLIN (Int.)

5. C. ROUBY 4. J. LAGRANGE

8. G. JENKINS 9. J. R. PHILIPS 10. Cliff DAVIES (Int.)

3. G. DUFÉY 1. P. TISSANDIER 2. M. CARRÉ

Arbitre de touche : M. Hubert JOHNSON

Arbitre : M. SAMPIERRI

Arbitre de touche : M. R. TRIVIAUX

DIMANCHE 8 JANVIER 1950

OTARD THE ONLY COGNAC
BOTTLED AT THE CHATEAU DE COGNAC

COGNAC - BÉZIERS

en Championnat de France

OTARD LE SEUL COGNAC
MIS EN BOUTEILLES AU CHATEAU DE COGNAC

*Paul M...
Sam Davis
John Powell
Henry Bennett
J. J. Kennon
E. Spiller
W. E. Goodfellow
K. H. H...*

*Peiff Morgan
M. Reelms
A. B...*

Johning & Thomas

D.C. Danny Davis

H. Johnson

BLEDDYN WILLIAMS



Capitaine
14 fois international

**Quelques victoires
de CARDIFF R. F. C.**

| | |
|-----------------------|--------|
| sur Pontypool | 11 à 8 |
| Leicester | 11 à 6 |
| Bristol | 22 à 3 |
| Newport | 11 à 0 |
| Blackheath | 19 à 0 |
| Llanelly | 11 à 3 |
| Rossllyn Park | 12 à 3 |
| Match nul avec Oxford | |

“ Bien peu de gens oseraient affirmer, malgré le brio d'Oxford, que Cardiff n'est pas l'Equipe N° I du “ Royaume Uni ”.

(M^r EDGAR ADAMS, Chef de la chronique Sportive à la Radio Britannique, le 17 Décembre.)

Jacques ARRIZABALAGA



Capitaine
Capitaine de France “ B ”

“ Nous espérons bien gagner nos deux matches en France, mais à la condition que ce soit à la manière qui nous est chère, en pratiquant un Rugby ouvert et spectaculaire. S'il en était autrement, nous préférons perdre, car seul compte notre désir de plaire au public de France. ”

(M^r DANNY E. DAVIES, à la Radio Britannique, le 17 Décembre.)

R. PENSUET

TÉLÉPH. 2-84

19, Rue du Canton

COGNAC - TISSUS
Maison
des BEAUX TISSUS

FOURNITURES AUTOMOBILES ET INDUSTRIELLES

ESSENCE — HUILE — MAZOUT

ETABL^{TS} RENÉ PAPET

13, Boulevard Denfert-Rochereau

COGNAC

TÉLÉPHONE 6.25

COGNAC

MARTELL

Maison Fondée en 1715

ARTICLES DE SPORT ET BONNETERIE

PRIX SPÉCIAUX POUR CLUBS

BIÈNÈS

12, Rue Abel-Planat

SPORTS

COGNAC

Tous les Gourmets avertis se servent à la Crèmerie...

“ AU BON LAIT ”

Conserves de Marques
Vins Fins — Spiritueux
LIVRAISON A DOMICILE

Pâté Fin et Campagne au Détail
Jambon de Bayonne
LAIT PASTEURISÉ

J. CARDÈS

11, Rue du Canton

COGNAC

TÉLÉPHONE 8.50



The image shows two bottles of Bisquit Cognac. The bottle on the left is labeled 'Bisquit Cognac' and 'COGNAC ***'. The bottle on the right is labeled 'Bisquit' and 'VSOP COGNAC'. Above the bottles is a crest with the text 'BY APPOINTMENT TO H.M. THE KING'. Below the bottles, the text 'COGNAC BISQUIT' is prominently displayed. At the bottom of the image, it says 'Bisquit Dubouché & Cie Jarnac-Cognac'.

GRAND CAFÉ DU CHALET

Grande Salle pour Banquets et Mariages
Salle de Billards — Salle de Réunions

MATINÉES & SOIRÉES DANSANTES
DIMANCHES ET FÊTES

Place François 1^{er}

COGNAC

Téléphone 0.56